Warranty / Garantie

This product is warranted to the retail customer for 90 days from date of retail purchase, against defects in material and workmanship.

WHAT IS COVERED
- Replacement parts and labour.
- Transportation charges to customer for the repaired product.

WHAT IS NOT COVERED
- Damage caused by abuse, accident, misuse, or neglect.
- Transportation of the unit or component from the customer to Koolatron.

IMPLIED WARRANTIES
Any implied warranties, including the implied warranty of merchantability are also limited to the duration of 90 days from the date of retail purchase.

WARRANTY AND SERVICE PROCEDURE
Keep the original, dated, sales receipt with this manual. If you have a problem with your unit, or require replacement parts, please telephone the following number for assistance:

North America 1-800-265-8456

Koolatron has Master Service Centres at these locations:

U.S.A.
4330 Commerce Dr., Batavia, NY 14020-4102
Canada
139 Copernicus Blvd., Brantford, ON N3P1N4

A Koolatron Master Service Centre must perform all warranty work.

Cet appareil est garanti à l'acheteur au détail pendant 90 jours à compter de sa date d'achat contre tous défauts de pièces et de fabrication.

CE QUE COUVRE LA GARANTIE
- Pièces de rechange et main d'oeuvre.
- Frais d'expédition du produit réparé de Koolatron à l'adresse du client.

CE QUE LA GARANTIE NE COUVRE PAS
- Tous dégâts causés par un abus, un accident, une mauvaise utilisation ou une négligence.
- Frais d'expédition de l'appareil ou de la pièce du client à Koolatron.

GARANTIES IMPLICITES
Toutes garanties implicites, y compris celle de qualité marchande, se limitent également à 90 jours à compter de la date d'achat.

PRISE EN CHARGE DE LA GARANTIE ET PROCÉDURES DE RÉPARATION
Conservez le reçu de caisse daté d'origine avec ce manuel. Si vous avez un problème avec votre appareil ou si vous avez besoin de pièces de rechange, veuillez téléphoner au numéro suivante pour assistance :

Amérique du Nord 1-800-265-8456

Koolatron dispose de centres principaux de réparations à ces adresses :

U.S.A.
4330 Commerce Dr., Batavia, NY 14020-4102
Canada
139 Copernicus Blvd., Brantford, ON N3P1N4

Les réparations sous garantie doivent être effectuées par un centre principal de réparations Koolatron

Koolatron™

www.koolatron.com

©2020 Koolatron, Inc. All rights reserved. Tous droits réservés.
All specification are subject to change without notice. Les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

Assembled in Canada / Assemblé au Canada H1S034 11/2020-v1-SOVOV

Koolatron™

12 VOLT SOFTBAG COOLER
SAC REFROIDISSEUR 12V



D13
User Manual
Guide d'utilisation

Please Read These Instructions Carefully Before Use!
S.V.P., lire attentivement les instructions avant l'utilisation!

ACCESSORIES / ACCESSOIRES

For prices and availability please call:
Pour les prix et disponibilités, veuillez composer le :

1-800-265-8456



110V Power Adapter
Adaptateur de courant 110 V

Battery Saver
Économiseur de batterie





12V Power Cord
Cordon d'alimentation 12V

FEATURES / CHARACTÉRISTIQUE

• Employs reliable solid-state thermoelectric technology. The fans are the only moving parts. No CFC's or coolant to leak.

• Operates on 12 Volt DC power. Typical current draw: 4.5 amps DC. With the optional AC adapter it can be operated from a 120 Volt AC wall outlet. AC adapter current draw: 1 amp AC.

• Typical cooling performance is between 15°C/27°F and 22°C/40°F below ambient temperature.

• Utilise une technologie thermoélectrique à semiconducteurs fiable. Les ventilateurs sont les seules pièces mobiles. Aucun CFC's ou liquide réfrigérant ne s'enfuit.

• Opéré par une alimentation de 12 volts CC. Source de courant typique : 4.5 ampères CC. Avec l'adapteur facultatif à CA il peut être actionné à partir d'une prise murale de 120 volts CA. Source de courant d'adapteur à CA : 1 ampère CA.

• L'exécution de refroidissement typique est entre 15°C/27°F et 22°C/40°F au-dessous de la température ambiante.

MAINTENANCE / ENTRETIEN

• Keep cords and 12V power sockets clean at all times. Dirt particles in the socket may affect performance.

• To clean wipe the inside with a warm damp cloth or sponge. Do not use harsh or abrasive cleaners. A mild soap should be sufficient, but if stains or odours remain, household bleach or baking soda may be added to the cleaning solution. Keep the lid open for several hours after cleaning to allow the interior to dry thoroughly and to prevent odours from forming in the cooler.

• For long periods of storage, a small container of baking soda or charcoal, placed inside, will eliminate objectionable odours.

• S'assurer que les fils et l'orifice de l'allume cigarettes soient toujours propres. Des saletés dans l'orifice ou sur la prise peuvent affecter la performance de l'appareil.

• Pour le nettoyage, essuyer l'intérieur avec un linge humide tiède ou une éponge. Ne pas utiliser des nettoyants puissants ou abrasifs. Une solution savonneuse devrait suffire mais si les odeurs persistent, ajouter un javellisant domestique ou du bicarbonate de soude à la solution de lavage. Laisser le couvercle ouvert pendant plusieurs heures après le nettoyage pour permettre que l'intérieur sèche bien et pour éviter des odeurs dans le refroidisseur.

• Pour le rangement à long terme, placer un petit contenant rempli de bicarbonate de soude ou de charbon à l'intérieur afin d'absorber les odeurs désagréables.

OPERATING INSTRUCTIONS / MODE D'EMPLOI

• Just plug your cooler into the 12 volt power receptacle in your vehicle. The current consumed is about 4.5 amps. When your vehicle is running and the electrical system is operating properly, your cooler will operate continuously without discharging the battery. When the battery is not being charged, the cooler should not be operated for more than 4 hours.

• The cooler can be operated continuously from a 110/120 volt AC wall outlet using the optional Koolatron Power Adapter.

• For best results, precool your unit and the food and beverages before placing them in your cooler. If the cooler is loaded with warm material, it will require at least 12 hours to cool the contents.

• Il suffit de brancher le refroidisseur dans une prise de puissance de 12 V du véhicule. La consommation de courant est d'environ 4.5 ampères. Lorsque le véhicule est en marche et que le circuit électrique fonctionne normalement le refroidisseur fonctionnera continuellement sans décharger la batterie. Lorsque la batterie n'est pas chargée par le moteur, le refroidisseur ne doit pas être branchée pendant plus de 4 heures.

• Le refroidisseur peut fonctionner continuellement en le branchant dans la prise murale d'un circuit électique alternatif de 110/120 volts, avec l'adapteur de courant Koolatron proposé en option.

• Pour obtenir les meilleures résultats, refroidir le refroidisseur, les aliments et les boissons avant de les placer dans le refroidisseur. Si le refroidisseur est rempli d'articles tièdes, il nécessitera au moins 12 heures de fonctionnement pour en refroidir le contenu.



PRECAUTIONS

• The Softbag Cooler is designed to operate on 12 volts direct current only. Do not attempt to connect it directly to 110/120 volt AC wall socket without using the optional Koolatron Power Adapter.

• Do not use the Koolatron Softbag Cooler with any other AC adapter device other than the optional Koolatron Power Adapter. Failure to do so may invalidate warranty and pose a hazard.

• Do not operate the Softbag Cooler in direct sunlight or in hot enclosed areas such as automobile trunks. The cooler generates heat and must have free air circulation to perform properly.

• Do not block the ventilation area of the control panel. Free flow of air is necessary for effective heat transfer. Regularly check the panel for dirty or clogged vents.

• Ensure that the 12V power socket is clean and safeguarded by a correctly fused circuit.

• Push plug firmly into the 12V power receptacle to ensure good contact.

• Le sac refroidisseur Koolatron est conçue pour fonctionner sur courant continu de 12 volts seulement. Il ne faut pas brancher le refroidisseur directement dans une source de courant alternatif de 110/120 volts sans utiliser uniquement l'adaptateur Koolatron proposé en option.

• Ne pas utiliser le sac refroidisseur Koolatron avec un adaptateur autre que l'adaptateur Koolatron pour obtenir une alimentation dans une source de courant alternatif. Une utilisation non-conforme aura pour effet d'annuler la garantie en plus de créer un risque.

• Ne pas utiliser le sac refroidisseur à la lumière directe du soleil ou dans un endroit clos comme celui d'un coffre d'automobile. Le refroidisseur génère de la chaleur et cela nécessite une ventilation d'air libre adéquate pour le bon fonctionnement.

• Ne pas obstruer les fentes de ventilation du panneau de commande. Une bonne ventilation d'air est nécessaire pour assurer un transfert de chaleur efficace. Vérifier régulièrement les devants du panneau pour enlever saletés et obstructions.

• S'assurer que la prise de puissance de 12 V est propre et que le circuit est protégé par la fusible recommandée.

• S'assurer que la fiche soit bien enfoncée dans la prise de puissance de 12 V afin d'en obtenir le meilleur contact.

WARNING! This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, and birth defects or other reproductive harm. www.P65Warnings.ca.gov

AVERTISSEMENT! Ce produit contient des produits chimiques qui, de l'avis de l'État de Californie, causent des cancers ou des anomalies congénitales ou d'autres problèmes de reproduction. www.P65Warnings.ca.gov